Curriculum Vitae 

Rafiq Hasan

Pair-English-Bengali, Bengali-English- rate- for translation $0.04, editing $0.02 proofreading-0.015 per source word. For interpreting $ 25 per hour.

140, West Nakhal Para, Tejgaon, Dhaka

 Contact: 0155- 2320918, 01641062351,9121194

rafiqhassan5 @gmail.com

rafiqulhasan19@yahoo.com

.

Translation Experience :

Translating into Bengali from English and into English from Bengali for a long time.

Recently, I completed a project of 18,000 words translation given by Webdunia, a very popular translation platform in India. The job was actually organized by Google.com for its Google translators tool.

I have also been engaged in transcription and interpreting jobs. Earlier, I translated India Perspective an English magazine published by the external affairs ministry of India. The Magazine was translated into various Indian languages. I translated it into Bengali for several months.

Firstly, translated news into Bengali from English as a journalist. Secondly, made lot of reports and feature items in English and Bengali mainly by translation. Worked as a free lancer translating many items into Bengali from English and vice versa. Translated many literary works. A novel of 500 pages into English from Bengali. A book on ethnic minority people in Bangladesh into English from Bengali. Translated some articles into Bengali from Urdu.

 Rate: $0.04 per word for translations,$0.02 for editing, $0.015 for proof reading and $0.07 for interpreting for per source word.

Native language: Bengali

References : Akshay Badkash project coordinator, Webdunia, India email-akshaybadkash@webdunia.net ,

 Gulshan Kumari-project coordinator, Somaya Translators Pvt. Ltd, New Delhi, India, email-spcl@somayatrans.in

Vidhu Singh, language consultancy services pvt ltd. New Delhi, email- vidhu@language consultancy services.com

CAT tools: SDL Trados 2019, Google tool, MemoQ

Interpreting experience- accompanying an Italian journalist to disaster prone areas for three days. Accompanying many foreign journalists during my long journalist career in Dhaka

Writing experience: Writing literature from childhood. Many poems, rhymes, articles published in country’s leading Bengali and English dailies and magazines.

Career Experience:

From 20015-till now

Working as an Assistant Editor in the Asian Age, a National English daily published from Dhaka since 2015.

 From 2011-2014.

Worked as a special correspondent in The Independent- a leading English daily of Bangladesh.

From 2007-2010

Established a private business house Image Media and worked as Chief Executive Officer.

From 1994-2007

Worked as a junior and later senior reporter in The Daily Star, the most popular English daily in Bangladesh.

From 1988-1994

Worked as a sub-editor in the daily Meeillat a vernacular Bengali daily published from Dhaka.

Education: Master of Arts from University of Dhaka, the leading public university of Bangladesh in Mass Communication and Journalism in 1992. Bachelor of Arts in the same subject in 1991.

Secondary and Higher secondary level education in 1984 and 1986.

Skills: Reporting, writing, interpreting, computer compose both English and Bengali.

Publications: Two books on poetry, two on rhymes and another one research oriented essay.

Award: Writers Honorary Award by National Press Club, Dhaka.

Professional membership: Permanent member of the National Press Club in Dhaka, Dhaka Union of Journalists DUJ, Dhaka Reporter’s Unity.

President :Shakkhar- a voluntary organization for research on education.

Hobby: Reading fictions, listening music and travelling remote areas.



(Rafiq Hasan)